

ADMINISTRADORES (maestros) EVALUACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO (CAF)



1

NOTA ACLARATORIA

- Para propósitos de carácter legal en relación con la Ley de Derechos Civiles de 1964, el uso de los términos maestro, director, supervisor, facilitador, estudiante y cualquier otro que pueda referencia a ambos géneros incluye tanto al masculino como al femenino.

2

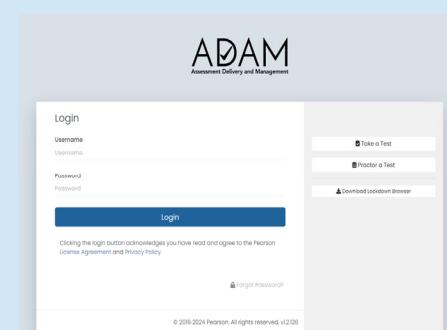
INFORMACIÓN GENERAL ADAM



3

PLATAFORMA ADAM FUNCIONALIDAD PARA EL ADMINISTRADOR DE LA PRUEBA

- Plataforma en la cual los administradores a través de **Proctor a Test:**
- crean su sesión de grupo (Proctor Group).
- asignan a los estudiantes a su sesión de grupo utilizando un código de prueba.
- Aprueban el acceso de los estudiantes a la prueba.
- Nota: La prueba se administra a través de **TestNav (non-secure browser)** o la aplicación de **TestNav (non-secure)**
- monitorean el estatus de las pruebas utilizando el tablero 'Proctor Dashboard'.



4

ACCESO PARA SUPERVISAR UNA PRUEBA

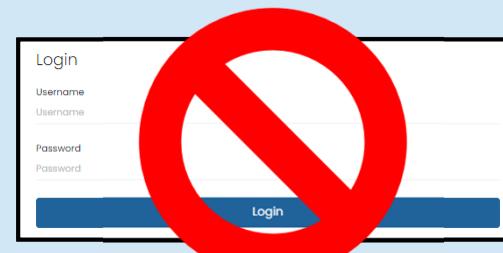
The screenshot shows the ADAM platform's login interface. It includes fields for 'Username' and 'Password', a 'Login' button, and a note about accepting terms and conditions. To the right, there's a 'Take a Test' button, a 'Proctor a Test' button (which is highlighted with a large red box), and a 'Download Lockdown Browser' link. A red arrow points from the 'Proctor a Test' button to a callout box.

El administrador de prueba únicamente utilizará el acceso de supervisar una prueba ('Proctor a test') en la plataforma de ADAM

5

PLATAFORMA ADAM ACCESO PARA ADMINISTRAR UNA PRUEBA

- NO se requiere una cuenta de usuario activa en ADAM para administrar una prueba.
- Cualquier usuario que administre pruebas a estudiantes se considera administrador de prueba o *Proctor*.



6

ANTES DE LA ADMINISTRACIÓN

El Director o Coordinador de escuela:

- valida el registro de estudiantes
- genera y provee las tarjetas de administración a los administradores de prueba (**tarjetas de administradores y tarjetas de estudiantes**)



7

MATERIALES QUE NECESITA EL ADMINISTRADOR

- Tarjeta para el administrador
- Tarjetas de los estudiantes



8

TARJETA PARA EL ADMINISTRADOR

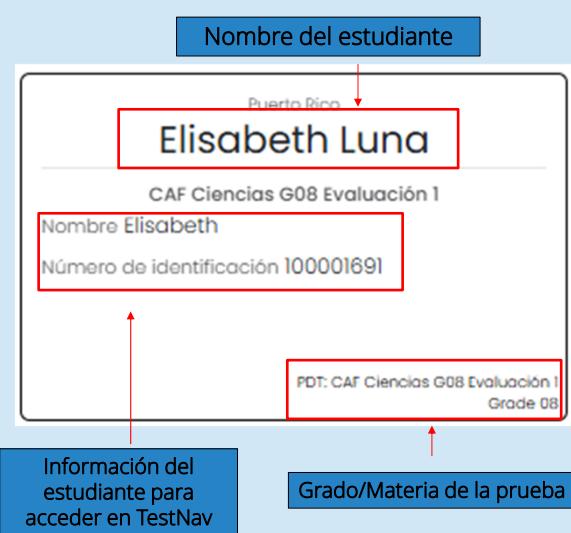
- El director o coordinador de prueba le proveerá tarjetas de administración para crear una sesión de grupo.
- Esta tarjeta **Proctor Group Creation Login** se usa para crear sesiones de grupo por grado y materia.
- Los administradores utilizarán el código de prueba (**Test Code**) y una contraseña de administrador genérica (**Proctor Password**).



9

TARJETAS DE LOS ESTUDIANTES

- El director o coordinador de prueba le proveerá tarjetas de administración de los estudiantes.
- Cada estudiante necesita una (1) tarjeta por prueba.



10

CREAR SESIÓN DE GRUPO (PROCTOR GROUP)

- ¿Qué es una sesión de grupo?
- ¿Por qué se crea una sesión de grupo?
- ¿Qué se necesita para crear una sesión de grupo?
- ¿Cómo se crea una sesión de grupo para CAF?
- ¿Cómo se accede a la sesión de grupo creada?



11

¿QUÉ ES UNA SESIÓN DE GRUPO?

- En ADAM una **sesión de grupo** es un grupo de estudiantes asignados a un administrador para tomar la prueba.
- Los estudiantes se encuentran registrados en las pruebas (tarjetas de administración a nivel de escuela) que debe tomar según su grado y materia
- Una vez el estudiante es asignado a una sesión de grupo aparece como asignado a una sesión.

12

¿POR QUÉ SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO?

Cada administrador debe crear su sesión de grupo.

- Al crear la sesión de grupo se genera un **código de prueba único**.
Nota: el administrador de prueba recibirá el código por correo electrónico.
- Los estudiantes utilizarán ese código para acceder a la prueba. Una vez el administrador apruebe su inicio de prueba serán automáticamente asignados a esa sesión de grupo.

13

¿QUÉ SE NECESITA PARA CREAR UNA SESIÓN DE GRUPO?

- Para la creación de una sesión de grupo, el administrador de prueba utiliza la tarjeta para el administrador.
- Esta tarjeta puede ser utilizada por varios administradores de prueba para crear su sesión de grupo de manera individual.
- Una vez creadas las sesiones de grupo, se genera un código de prueba único para cada sesión.

Puerto Rico
Proctor Group Creation Login
PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1
1 Test Code 52BPYD 2 Proctor Password XSU4ZU
CAF Ciencias G08 Evaluación 1
Use these credentials to create a new proctor group

Credenciales:

1. **Test Code:** Código de prueba (Genérico)
2. **Proctor Password:** Contraseña de administrador (Genérico)

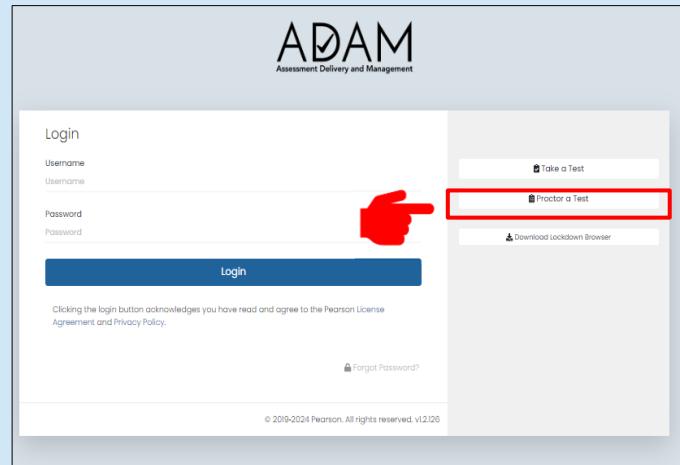
14

¿CÓMO SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO PARA LA EVALUACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO (CAF)?

1. Accede a la Plataforma ADAM utilizando el siguiente enlace:

<https://ltr.adamexam.com>

2. Seleccione **Proctor a Test**



15

¿CÓMO SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO PARA CAF? (CONT.)

Puerto Rico
Proctor Group Creation Login

PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1

Test Code 52BPYD	Proctor Password XSU4ZU
----------------------------	-----------------------------------

CAF Ciencias G08 Evaluación 1
Use these credentials to create a new proctor group

Login to Proctor a Test

1 Enter Test Code
52BPYD

2 Enter Proctor Password
XSU4ZU

Submit

3. Ingrese las credenciales (**Test Code** y **Proctor Password**) en la página "**Login to Proctor a Test**"
- Las credenciales están disponibles en la tarjeta para el administrador (Proctor Group Creation Login).
4. Presione "**Submit**"

16

¿CÓMO SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO PARA CAF? (CONT.)

5. Complete la información en la pantalla “**New Proctor Group**”.
6. Presione “**Confirm**”

Encasillados	Translate (Español)
Proctor Group Name	Nombre de la sesión de grupo
Select your District	Seleccione la Región (ORE)
Select your School	Seleccione la Escuela
Proctor First Name	Administrador (Nombre)
Proctor Last Name	Administrador (Apellido)
Proctor Email Address	Correo electrónico

New Proctor Group

By filling out this form, a new proctor group will be created. If you are trying to proctor for an existing proctor group, please contact your System Administrator.

Proctor Group Name	Ciencias G08
Select Your District	Columbus School District
Select Your School	Sunshine Middle School
Proctor First Name	JL
Proctor Last Name	HC
Proctor Email Address	[Redacted]

An automated email will be sent to this email address to provide the Test Code and Proctor Password.

Confirm

17

¿CÓMO SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO PARA CAF? (CONT.)

7. Recibirá un correo electrónico con el código de prueba (**Test Code**) y contraseña de administrador para acceder a su sesión de grupo (**Proctor Dashboard**).

AS Externo ADAM Assessment Sys...
Your New Proctor Sessio... 12:24
Hello Training, Welcome to the A...

Hello HC,

Welcome to the ADAM Assessment Delivery and Management system. A proctor session has been created for PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1.

Please find the proctor log in credentials.

- Test Code: **AFMJMM**
- Proctor Password: **F4Y6VV**

To log in to this proctor dashboard again, go to [ADAM™](#) and click on the Proctor Login button. Then enter this test code and proctor password into the form.

If you have questions about this account, please contact your Assessment Program administrator.

18

¿CÓMO SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO PARA CAF? (CONT.)



Recomendación

Copie las credenciales oficiales de su sesión de grupo en una nota aparte. Es importante que siempre las tenga accesible.

- La tarjeta de administración para crear una sesión de grupo se utiliza únicamente para crear una sesión de grupo.
- Si el administrador quiere acceder nuevamente a su sesión de grupo. Debe acceder la página de inicio de ADAM y presionar, 'Proctor a test'.
- Use las credenciales que recibió por correo electrónico para acceder nuevamente.

- Test Code: **AFMJMM**
- Proctor Password: **F4Y6VV**

19

¿CÓMO SE ACCEDIENE A LA SESIÓN DE GRUPO CREADA?

- Para acceder a su sesión de grupo puede presionar el enlace en el correo electrónico, este te lleva a la pantalla principal de ADAM. También puede acceder a través de la página principal de ADAM.

1 <https://ltr.adamexam.com>

- Presione "Proctor a Test"
- Ingrese las credenciales de "Test Code" y "Proctor Password" que recibió por correo electrónico y presione "Submit".
- Confirme que está accediendo a la sesión de grupo que creó y presione "Confirm".

20

SESIÓN DE GRUPO FUE CREADA

En esta ventanilla ‘Proctor Dashboard’, el administrador monitorea el progreso y estado de la prueba de los estudiantes.

PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1

Test Code: D6K3J6

SESSIONS

All 0 | Not Started 0 | In Progress 0 | Paused 0 | Submitted 0 | Needs Attention 0 | Exited 0

Actions: ALL SESSIONS

Search... Auto Refresh (5 mins) 1 to 0 (0)

Identifier First Name Last Name Orgs Started Time Test Progress Test Status Section Progress TTS Item Progress Accommodation Code Actions

There are no records to show

21

SESIÓN DE GRUPO FUE CREADA (CONT.)

Al crear la sesión de grupo no habrá récords de estudiante(s) en el ‘Proctor Dashboard’

Una vez los estudiantes inicien la prueba utilizando el “Test Code” de la sesión de grupo, se irán reflejando en el “Dashboard”.

Test Status Section Progress Item Progress Test Duration Accommodation Code Actions

NEEDS ATTENTION None None

Actions

✓ Approve Session

22

INICIO DE PRUEBA

Los administradores apoyan a los estudiantes entrando las credenciales en la plataforma de ADAM



23

¿QUÉ NECESITA PARA INICIAR LA PRUEBA A TRAVÉS DE ADAM?

Para poder administrar la prueba al estudiante, el administrador necesita lo siguiente:

- Tarjeta de administración del estudiante
- Código de prueba “*Test code*”

Recomendación

Recuerde tener accesible el código de prueba de las credenciales que recibió por correo electrónico. Las va a utilizar en esta etapa del proceso.

- Dispositivos electrónicos



Recomendación

Utilice un dispositivo electrónico para acceder a *TestNav* y un segundo dispositivo para acceder a ADAM.



24

TARJETA DE ADMINISTRACIÓN DEL ESTUDIANTE

Nombre de estudiante: Elisabeth Luna	Puerto Rico Elisabeth Luna	Prueba Admin: CAF Materia: Ciencias Grado: 8vo
Nombre: Elisabeth	Nombre: Elisabeth	
Número de identificación: 100001691	Número de identificación: 100001691	
	PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1 Grade 08	Tarjeta de administración Admin: CAF Materia: Ciencias Grado: 8vo

25

¿CÓMO SE CREA UNA SESIÓN DE GRUPO PARA CAF? (CONT.)

Recomendación
Al recibir las credenciales de acceso a la sesión de grupo por correo electrónico anótelo en un lugar seguro.

- El código de prueba (*Test Code*) es el que recibió por correo electrónico cuando creo la sesión de grupo.
- Si no lo tiene disponible, el director escolar o coordinador de la escuela puede identificarlo a través de la plataforma ADAM.

Hello HC,

Welcome to the ADAM Assessment Delivery and Management system.
A proctor session has been created for PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1.

Please find the proctor log in credentials.

- Test Code: **AFMJMM**
- Proctor Password: **F4Y6VV**

To log in to this proctor dashboard again, go to [ADAM™](#) and click on the Proctor Login button. Then enter this test code and proctor password into the form.

If you have questions about this account, please contact your Assessment Program administrator.

26

¿CÓMO INICIAR LA PRUEBA EN ADAM?

Dispositivo del estudiante

1

ADAM
Assessment Delivery and Management

To begin a test you will need to enter a test code.

Test Code
AFMJMM

APP CHECK TEST AUDIO TEST MICROPHONE

NEXT

2

CAF Ciencias G08 Evaluación 1

Enter your information before continuing.

Nombre
Elisabeth

Número de identificación
100001691

BACK NEXT

Ingrese el código de prueba

Ingrese el nombre del estudiante

Ingrese el número de identificación

27

¿CÓMO INICIAR LA PRUEBA EN ADAM?

Dispositivo del estudiante

3

Confirm

Click **Next** when you are ready.

Test
CAF Ciencias G08 Evaluación 1

Your Name
Elisabeth Luna

QUIT NEXT

4

A

Test Loading...
Please wait while your test loads.

Verifique que sea la prueba correcta

Aparecerá el mensaje “Waiting for Approval”

28

¿CÓMO INICIAR LA PRUEBA EN ADAM? (CONT.)

The screenshot shows the ADAM teacher device interface. On the left, there's a sidebar with icons for Print Cards, Sessions, and a search bar. The main area displays a list of students under 'SESSIONS'. A red box highlights the 'NEEDS ATTENTION' status for student 'Elisabeth Luna'. A blue circle labeled '5' points to this row. On the right, a detailed view of the student record for 'Elisabeth Luna' is shown, with another 'NEEDS ATTENTION' button highlighted by a red box. A red arrow points from the 'NEEDS ATTENTION' status in the list to this button.

Identifique el estudiante en su “Dashboard”, en test status aparecerá como “**NEEDS ATTENTION**”.

Dispositivo del maestro

29

¿CÓMO INICIAR LA PRUEBA EN ADAM? (CONT.)

The screenshot shows the ADAM teacher device interface. On the left, a red box highlights the 'Actions' column in the student list, specifically the 'Approve Session' button. A blue circle labeled '6' points to this button. On the right, a confirmation dialog box is displayed for student 'Elisabeth Luna'. The dialog asks, 'Are you sure you want to approve this student to continue to test?' It contains three buttons: 'Cancel', 'Deny', and 'Approve', with 'Approve' highlighted by a red box. A red arrow points from the 'Approve Session' button in the list to the 'Approve' button in the dialog.

En la columna de “**Actions**” presione el Kebab y presione “**Approve Session**”

Le aparecerá un mensaje de confirmación, verifique que la sesión sea la correcta estudiante y presione “**Approve**”.

30

¿CÓMO INICIAR LA PRUEBA EN ADAM? (CONT.)

Una vez aprobada la sesión de prueba del estudiante se podrá iniciar la prueba y el estatus de la prueba (*Test Status*) en el “*Dashboard*” cambiará a “**IN PROGRESS**”.

The screenshot shows the ADAM Proctor Dashboard interface. At the top, it displays "PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1". Below this, there's a summary bar showing 1 session, with buttons for "All", "Not Started", "In Progress", "Paused", "Submitted", "Needs Attention", and "Exited". A red arrow points from the text above down to the "Test Status" column in the main table. The main table lists student information: Identifier (100001091), First Name (Elisabeth), Last Name (Luna), Orgs (Sunshine Middle School), Started Time (Nov 11th, 22:38 pm), Test Progress (100%), Test Status (IN PROGRESS), Section Progress (None), TTS (None), Item Progress (None), Accommodation (None), and a "Actions" column.

31

PROCTOR DASHBOARD

- Secciones del ‘*Proctor Dashboard*’
- Monitoreo de la prueba a través ‘*Dashboard*’

ADAM
Assessment Delivery and Management

32

ACCESO AL PROCTOR DASHBOARD

Monitorear el dashboard utilizando el código de prueba y la contraseña.

- Test Code: **AFMJMM**
- Proctor Password: **F4Y6VV**

33

SECCIONES DEL PROCTOR DASHBOARD

Identifier	First Name	Last Name	Orgs	Started Time	Test Progress	Test Status	Section Progress	TTS	Item Progress	Accommodation	Code	Actions
100001690	Aaminah	Waters	Sunshine Middle School	Nov 12th, 15401 pm	● ● ●	IN PROGRESS	None	None	None	None	AFMJMM	⋮
100001682	Armeera	Alvarez	Sunshine Middle School	Not Started	● ● ●	NOT STARTED	None	None	None	None	AFMJMM	⋮
100001688	Betsy	Michael	Sunshine Middle School	Not Started	● ● ●	NOT STARTED	None	None	None	None	AFMJMM	⋮
100001691	Elisabeth	Luna	Sunshine Middle School	Nov 11th, 22818 pm	● ● ●	SUBMITTED	None	None	100% Answered	None	AFMJMM	⋮

34

INFORMACIÓN DE LA SESIÓN DE GRUPO

Descripción de la sesión de grupo: nombre, nombre del coordinador, organización de prueba, código de prueba, contraseña del coordinador y ventana de administración

The screenshot shows a web-based interface for managing group sessions. At the top, it displays the logo of the Ministry of Education and the title "PDT: CAF Ciencias G08 Evaluación 1". Below this, there's a summary bar indicating "4 SESSIONS" with a progress bar. A callout box highlights the "Edit Proctor" button, which is enclosed in a yellow rectangle. To the right of the main interface, a detailed sidebar provides specific information: Proctor Group (Ciencias G08), Proctor Name (JL HC), Testing School (Sunshine Middle School), Test (CAF Ciencias G08 Evaluación 1), Test Code (AFMJMM), Proctor Password (F4Y6VV), Kiosk Only (No), and Test Window (11/10/25 - 01/01/26).

35

BARRA DE PROGRESO

La barra de progreso es una herramienta visual que resume el progreso de los estudiantes en la sesión de grupo.

The screenshot shows a progress bar at the top with the number "3 SESSIONS". Below it, a legend indicates student status: Not Started (grey), In Progress (blue), Paused (yellow), Submitted (green), Needs Attention (red), and Exited (orange). The main area displays four columns representing student progress: "Not Started" (NOT STARTED, NEEDS ATTENTION), "Started" (IN PROGRESS, RESEATED, EXITED, PAUSED, PAUSED BY STUDENT, PAUSED BY PROCTOR, AT END OF SECTION), "TestNav Status" (NEXT, PREVIOUS, BACK, FORWARD), and "Submitted" (SUBMITTED). Callout boxes highlight the "El estudiante inicio la prueba" (The student started the test) status in the second column and the "El estudiante completó la prueba y sometió la prueba" (The student completed the test and submitted it) status in the fourth column, both with red arrows pointing to them.

36

SESIONES DE PRUEBAS - ESTUDIANTES

Escenarios de estatus de pruebas

Identifier	First Name	Last Name	Orgs	Started Time	Test Progress	Test Status	Section Progress	Item Progress	Test Duration	Accommodation	Code	Actions
100000628	Bonnie	Morris	Elk Creek Elementary	...	...	SUBMITTED	...	50% Answered	00:08:07	...	...	⋮
100000638	Jorja	Davis	Elk Creek Elementary	...	...	SUBMITTED	...	50% Answered	00:06:31	...	...	⋮

El estudiante completó y sometió la prueba.

Identifier	First Name	Last Name	Orgs	Started Time	Test Progress	Test Status	Section Progress	Item Progress	Test Duration	Accommodation	Code	Actions
100001291	Dean	Kirby	Crystal River Secondary School	Oct 6th, 21:01 pm	...	IN PROGRESS	2 of 5	20% Answered	...	...	...	⋮
100001293	Hosnain	Gross	Crystal River Secondary School	Oct 7th, 12:14:35 pm	...	RESEAT	1 of 5	0% Answered	...	...	...	⋮
100001292	Isla	Wise	Crystal River Secondary School	Not Started	...	NOT STARTED	None	None	...	...	...	⋮

La prueba del estudiante está en progreso / habilitada

Identifier	First Name	Last Name	Orgs	Started Time	Test Progress	Test Status	Section Progress	Item Progress	Test Duration	Accommodation	Code	Actions
100001291	Dean	Kirby	Crystal River Secondary School	Oct 6th, 21:01 pm	...	IN PROGRESS	2 of 5	20% Answered	...	...	...	⋮
100001293	Hosnain	Gross	Crystal River Secondary School	Oct 7th, 12:14:35 pm	...	PAUSED	1 of 5	0% Answered	...	...	...	⋮
100001292	Isla	Wise	Crystal River Secondary School	Not Started	...	NOT STARTED	None	None	...	...	...	⋮

La prueba del estudiante está en modo pausa

37

HERRAMIENTA DE ACCIONES

Pausar prueba: los coordinadores pueden pausar la sesión de prueba de un estudiante.	 Pause Session
Reubicar 'reseat' sesión: los coordinadores pueden seleccionar esta opción si algo interrumpe la prueba de un estudiante. Esto podría incluir: un problema con la computadora, tiempo de espera de sesión o problema de conectividad. ‘Reubicarlos’ le permite al estudiante volver a ingresar su código de prueba y número de identificación para continuar la prueba.	 Reseat Session

38

HERRAMIENTA DE ACCIONES- VIEW SESSION DETAILS

Muestra la información general de la prueba para un estudiante, total de ítems visitados, total de ítems contestados y total de ítems pendientes.

#	Section ID	Sequence	Item UN	Progress	Last Update
1	Sesión 1	1	I-EE-0000942	ANSWERED	Nov 12th, 3:19:15 pm
2	Sesión 1	2	I-EE-0000821	ANSWERED	Nov 12th, 3:19:47 pm
3	Sesión 1	3	I-EE-0000828	ANSWERED	Nov 12th, 3:20:01 pm
4	Sesión 1	4	I-EE-0000830	ANSWERED	Nov 12th, 3:20:23 pm
5	Sesión 1	5	I-EE-0000836	ANSWERED	Nov 12th, 3:20:45 pm
6	Sesión 1	6	I-EE-0000844	ANSWERED	Nov 12th, 3:20:47 pm
7	Sesión 1	7	I-EE-0000846	ANSWERED	Nov 12th, 3:20:49 pm

39

39

PRUEBA DE INGLÉS ÍTEMES DE COMPRENSIÓN AUDITIVA

- En la prueba de inglés se incluyen ítems de comprensión auditiva (*listening*), el administrador utilizará los guiones (*listening scripts*) para administrar estos ítems los estudiantes.
- Los guiones están disponibles en el Portal de Puerto Rico, bajo la sección de Resources>CAF.
- Enlace: [Home | PR Portal](#)

40

40

PRUEBA DE INGLÉS ÍTEMS DE COMPRENSIÓN AUDITIVA

Grado	Ítems de comprensión auditiva
K	1-4
1	1-3
2	1-4
3	1-3
4	1-3
5	1-3
6	1-3
7	1-3
8	1-2
9	1-4
10	1-4
11	1-6
12	1-7

41